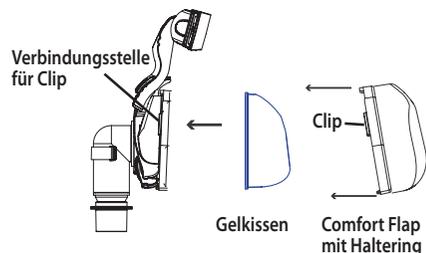


**ENTFERNEN UND WIEDERANBRINGEN  
DES KISSENS**

Das Gelkissen entfernen, indem das Comfort Flap®-Zubehörteil mit dem integrierten Haltering von der Gesichtplatte gelöst wird. Hierzu die seitlichen und unteren Clips des Rings von ihren Verbindungsstellen an der Gesichtplatte lösen. Das Kissen, falls erforderlich, reinigen oder entsorgen. Das gereinigte oder neue Gelkissen in die Gesichtplatte einsetzen. Comfort Flap auf das Gelkissen setzen und den Haltering auf die Gesichtplatte drücken, bis ein Klicken hörbar wird.



**ENTSORGEN VON TEILEN**

Beschädigte oder defekte Teile gemäß den örtlichen gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

**ComfortGel™**  
ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG

*Individuell angepasste Nasenmaske  
und Premium-Maskenhalterung  
mit EZPeel™-Verschlüssen*

**VERWENDUNG AN MEHREREN  
PATIENTEN, WIEDERVERWENDBAR**

**VERWENDUNGSZWECK**

Die anpassbare ComfortGel-Nasenmaske mit Maskenhalterung ist für die Verwendung bei Erwachsenen für den Anschluss an CPAP- und Bi-Level-Geräte von Respironics bestimmt. Die Maske verfügt über ein Ausatemventil, und es wird keine separate Ausatemvorrichtung benötigt.

**WICHTIG!**

Die ComfortGel-Maske passt den meisten Erwachsenen sehr gut. Dennoch muss sie eventuell bei einigen Patienten aufgrund unterschiedlicher Gesichtsformen individuell angepasst werden. Diese Maske kann durch Umformen des Gels an das Gesicht angepasst werden.

**SYMBOL** Das folgende Symbol ist auf dem Gerät abgebildet.



Achtung, bitte beiliegende Unterlagen beachten.

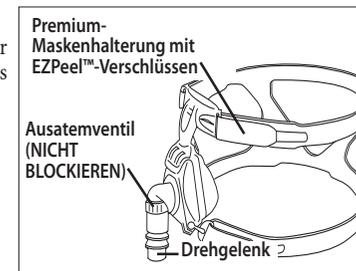
**WARNHINWEISE**

- Diese CPAP-Maske sollte nur mit den vom Arzt oder Atemtherapeuten empfohlenen CPAP-Systemen verwendet werden. Die Maske sollte nur aufgesetzt werden, wenn das CPAP-System eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Lüftungsöffnungen der Maske dürfen unter keinen Umständen blockiert werden. Erläuterung zum Warnhinweis: CPAP-Systeme sind für den Gebrauch mit speziellen Masken oder Anschlüssen konzipiert, die über Lüftungsöffnungen verfügen, um einen kontinuierlichen, aus der Maske austretenden Luftstrom zu gewährleisten. Wenn das CPAP-System eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, sorgt neue Luft vom CPAP-System dafür, dass die ausgeatmete Luft durch das Ausatemventil an der Maske entweicht. Ist das CPAP-System jedoch nicht in Betrieb, strömt nicht genügend frische Luft durch die Maske, so dass ausgeatmete Luft möglicherweise wieder eingeatmet wird. Wenn ausgeatmete Luft länger als ein paar Minuten wieder eingeatmet wird, kann dies unter gewissen Umständen zum Ersticken führen. Diese Warnung gilt für die meisten Typen von CPAP-Systemen.
- Bei niedrigem CPAP-Druck reicht der Luftfluss durch das Ausatemventil u. U. nicht aus, um sämtliche ausgeatmeten Gase aus dem Schlauch zu entfernen. Ausgeatmete Luft wird möglicherweise zu einem

- gewissen Grad wieder eingeatmet.
- Beim Zuführen einer festgelegten Menge zusätzlichen Sauerstoffs variiert die eingeatmete Sauerstoffkonzentration je nach Druckeinstellung, Atemmuster des jeweiligen Patienten, Auswahl der Maske und Leckrate. Dieser Warnhinweis trifft auf die meisten CPAP- und Bi-Level-Systeme zu.
- Bei Benutzung von Sauerstoff mit dem CPAP- oder Bi-Level-System muss die Sauerstoffzufuhr ausgeschaltet sein, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Erläuterung zum Warnhinweis: Wenn das CPAP- oder Bi-Level-System nicht in Betrieb ist und die Sauerstoffzufuhr eingeschaltet bleibt, kann sich der dem Schlauchsystem zugeführte Sauerstoff im Inneren des CPAP- oder Bi-Level-Systems ansammeln. Sauerstoff, der sich im Inneren des CPAP- oder Bi-Level-Systems ansammelt, stellt eine Brandgefahr dar. Dieser Warnhinweis trifft auf die meisten CPAP- und Bi-Level-Systeme zu.
- Sauerstoff nährt Feuer. Das CPAP- oder Bi-Level-System und die Sauerstoffflasche von Wärmequellen, offenen Flammen, ölhaltigen Stoffen oder anderen entzündlichen Stoffen fern halten. Nicht in der Nähe des Gerätes oder der Sauerstoffflasche rauchen.
- Bei manchen Patienten kann es zu einer Hautrötung kommen. In diesem Fall sollte der Arzt konsultiert werden.



**LATEXFREI**



Premium-Maskenhalterung mit EZPeel™-Verschlüssen

Ausatemventil (NICHT BLOCKIEREN)

Drehgelenk 2



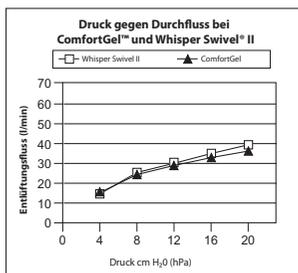
**WICHTIG!**

Maske vor der Verwendung von Hand waschen.

**COMFORTGEL-BESTELLNUMMERN**

1033678 Premium-Maskenhalterung mit EZPeel™-Verschlüssen	1018401 Stirnstütze und -polster
1002801 Deluxe-Maskenhalterung	1009722 Silikon-Stirnpolster (4er-Packung)
1009044 Maske mit Premium-Maskenhalterung, P	1009723 Drehgelenk-Clips, 2er-Packung
1009045 Maske mit Premium-Maskenhalterung, S	1010646 Gekrümmtes Diffusions-Ausatemstück
1009046 Maske mit Premium-Maskenhalterung, M	7041 Maskendrehgelenk
1009047 Maske mit Premium-Maskenhalterung, L	1002720 Geteilter Dichtungsring
1009052 Silikonklappe, P	312710 O <sub>2</sub> -Anreicherungsauflage
1009053 Silikonklappe, S	1009048 Kissen, P
1009054 Silikonklappe, M	1009049 Kissen, S
1009109 Silikonklappe, L	1009050 Kissen, M
	1009051 Kissen, L

Eine vollständige Liste aller Produkte und Bestellnummern findet sich im Internet unter [www.respironics.com](http://www.respironics.com) bzw. im Produktkatalog (Nr. 1027825), der unter der Nummer 1-724-387-4000 oder +49 (0) 815293060 vom Kundendienst angefordert werden kann.



**Totraum**

- P 83,6 ml
- S 111,4 ml
- M 121,3 ml
- L 142,6 ml

Alle Polstergrößen:	Druckabfall cm H <sub>2</sub> O(hPa)	
	50 l/min	100 l/min
P-S-M-L	0,1	0,25

Lagerung: Temperaturen von -20 °C bis 60 °C  
Relative Luftfeuchtigkeit bis zu 95 %, nicht-kondensierend

Fällt unter folgende Patente: 5647357, 5884624.  
Weitere Patente angemeldet.



**WICHTIG!** Maske vor der Verwendung von Hand waschen.

Vor dem Anpassen von Maske und Maskenhalterung, EZPeel™-Verschlüsse an der Premium-Maskenhalterung lösen und diese von der Maske abnehmen. Maske, Gelkissen und Comfort Flap® in warmem Seifenwasser ausspülen. Maske vollständig trocknen lassen. Maskenhalterung wieder anschließen.

### REINIGUNGSANLEITUNG

**Für die Verwendung an mehreren Patienten, wiederverwendbar.** Anweisungen zur Desinfektion der Maske erhalten Sie beim Kundendienst von Respironics unter 1-724-387-4000 oder +49 (0) 815293060 (Bestellnummer 1011138).

**Für den Einsatz zu Hause:** Als Erstes die Maskenhalterung von der Maske entfernen oder abtrennen. Die Maskenhalterung mindestens ein Mal wöchentlich reinigen, bei Bedarf auch öfter. Die EZPeel™-Verschlüsse an den Bändern befestigen, damit sie beim Waschen nicht an anderen Kleidungsstücken hängen bleiben. Bei einigen Respironics-Masken kann das Kissen von der Gesichtsplatte entfernt werden. Siehe *Entfernen und Wiederanbringen des Kissens* weiter unten in diesem Dokument.

### Gesichtsplatte und Kissen

Die Maske jeden Tag sofort nach der Anwendung gründlich reinigen. Dazu die Anweisungen zur Reinigung von Hand beachten.

### Anweisungen zur Handwäsche

- Schritt 1** Die Maske von Hand mit einem milden Geschirrspülmittel in warmem Wasser waschen. **Keine** Bleichmittel, keinen Alkohol, keine alkoholhaltigen Reinigungslösungen oder starke Haushaltsreiniger verwenden. **Keine** Reiniger verwenden, die Pflege- oder Feuchtigkeitszusätze enthalten.
- Schritt 2** Gründlich abspülen. An der Luft trocknen lassen. Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Maske trocken ist. Die Maske nach der Reinigung überprüfen. **Die Maske austauschen, falls Teile beschädigt oder abgenutzt sind.**

### Anweisungen zur Reinigung in der Geschirrspülmaschine

Bei normaler Verwendung und entsprechendem Umgang mit der Maske beträgt deren erwartete Lebensdauer sechs (6) Monate. Je nach Häufigkeit der Anwendung und Sorgfalt bei der Handhabung und Reinigung der Maske kann die Lebensdauer bis zu einem Jahr betragen.

- Schritt 1** Die Maske im obersten Schubfach der Geschirrspülmaschine reinigen. **HINWEIS:** Die steife Seite des Kissens sollte unten liegen, um eine Verformung des Kissens zu vermeiden. Die Maskenhalterung **nicht** in der Geschirrspülmaschine waschen.
- Schritt 2** Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Maske trocken ist. Die Maske gegebenenfalls an der Luft trocknen lassen. Die Maske nach der Reinigung überprüfen. **Die Maske austauschen, falls Teile beschädigt oder abgenutzt sind.**

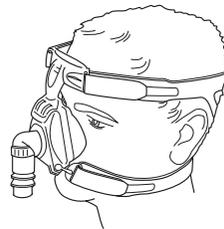
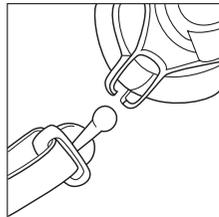
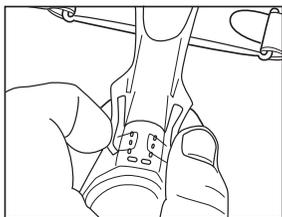
**VORSICHT!** Nur flüssiges Geschirrspülmittel verwenden.

### Maskenhalterung mit Drehgelenk-Clip-Zubehör

- Schritt 1** Die Maskenhalterung und die daran befestigten Drehgelenk-Clips mit einem normalen Waschmittel und warmem Wasser per Hand oder in der Waschmaschine waschen. Gründlich abspülen. Kein Bleichmittel verwenden.
- Schritt 2** Die Maskenhalterung auf der Leine oder bei mittlerer Temperatur im Wäschetrockner trocknen.
- HINWEIS** Nach wiederholtem Waschen müssen die Bänder möglicherweise etwas nachjustiert werden.

### ANPASSEN DER COMFORTGEL-MASKE UND DER PREMIUM-MASKENHALTERUNG AN DIE GESICHTSFORM

1. Den StabilitySelector™ in die oberste Stellung bringen. Das Maskenkissen ohne Druck über die Nase halten. Die Maskenhalterung über den Kopf ziehen. Vor dem Anlegen der Maskenhalterung kann einer der Drehgelenk-Clips abgenommen werden. Den Drehgelenk-Clip wieder anbringen, wenn die Maskenhalterung richtig sitzt.



2. **Anschließen des CPAP- oder Bi-Level-Gerätes.** Den flexiblen Atemschlauch (einschließlich CPAP oder Bi-Level-Gerät) an das gekrümmte Ausatemstück an der Maske anschließen. Das Gerät einschalten.

3. **Beginnen der Therapie.** Auf den Rücken legen und normal durch die Nase atmen. Die Lippen dabei geschlossen halten. Der Stützbügel der Stirnstütze kann mit Hilfe von StabilitySelector™ verstellt werden, um eventuelle Zwischenräume oder Druckpunkte am Nasenrücken oder über der Lippe zu reduzieren.

4. **Anpassen der Premium-Maskenhalterung mit EZPeel™-Verschlüssen.** Die Bänder lösen und anschließend langsam wieder anziehen, bis die Maske luftdicht und bequem aufliegt.

Nicht zu stramm anziehen.

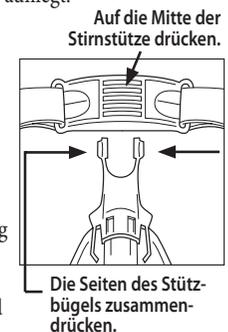
**WICHTIG!** Wenn sich die Lecks nicht minimieren lassen und kein angenehmer Sitz erzielt werden kann, die Anweisungen unter *Anpassen des ComfortGel-Kissens* befolgen.

5. **Abnehmen der Maske und Maskenhalterung.** Die Maske kann folgendermaßen abgenommen werden:

- Die Nackenbänder lösen, indem die Drehgelenk-Clips aus den Halterungen entfernt werden.
- Die Maskenhalterung über den Kopf ziehen. Die gesamte Maskenhalterung wird gedehnt.

So wird die Maskenhalterung abgenommen:

- Die Stirnstütze abnehmen. Dazu auf die Mitte der Stirnstütze drücken und dann die Seiten des Stützbügels der Stirnstütze leicht zusammendrücken.
- Drehgelenk-Clips aus den Halterungen entfernen.



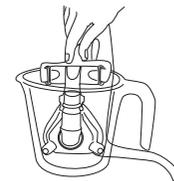
### ANPASSEN DES COMFORTGEL-KISSENS

**WICHTIG!** Die Maskenhalterung muss teilweise gelöst werden, bevor das Gelkissen angepasst werden kann!

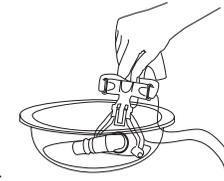
1. **Vorbereiten von Maske und Wasser.** Die Nackenbänder lösen, indem die Drehgelenk-Clips aus den Halterungen entfernt werden. Eine Schüssel mit kaltem Wasser füllen (so dass das Maskenkissen ganz untergetaucht werden kann). **DIESE BEISEITE STELLEN.** Wasser in einem Topf bei mittlerer Hitze zum Kochen bringen. **TOPF VON DER KOCHSTELLE NEHMEN.**

2. **Erwärmen des Kissens.** Die Maske an der Maskenhalterung halten und das Maskenkissen in das heiße Wasser legen. Die Maske 4 Minuten lang im Wasser liegen lassen. Die Maskenhalterung darf nicht nass werden!

**HINWEIS: Die Maskenhalterung darf NICHT nass werden!**  
**VORSICHT! Gelkissen NICHT IN DER MIKROWELLE ERWÄRMEN!**



Maske 4 Minuten lang in heißem Wasser liegen lassen.



Schüssel mit kaltem Wasser füllen, so dass das gesamte Maskenkissen mit Wasser bedeckt ist.

3. **Abkühlen des Kissens.** Die Maske aus dem heißen Wasser nehmen und in das kalte Wasser legen. Die Maske 10 Sekunden lang abkühlen lassen. Die Maske aus dem kalten Wasser nehmen und das Wasser von der Maske abschütteln. **WICHTIG!** Temperatur des Maskenkissens mit der Hand prüfen, um sicherzugehen, dass es ausreichend abgekühlt ist, um Reizungen oder Verbrennungen zu vermeiden.

**VORSICHT!** Gelkissen NICHT IN DER MIKROWELLE ERWÄRMEN!

4. **Umformen des Kissens.** Die Maske auf die Nase setzen und das Maskenkissen leicht gegen das Gesicht drücken. Die Maskenhalterung über den Kopf ziehen und die Drehgelenk-Clips anschließen. Keinen übermäßigen Druck auf das Kissen ausüben. Die Maske 5 Minuten lang aufbehalten, damit sich das Gelkissen anpassen kann. Nun können Maske und Maskenhalterung abgenommen oder das CPAP- oder Bi-Level-Gerät angeschlossen und entsprechend den Anweisungen benutzt werden.

### COMFORTGEL UND COMFORT FLAP

ComfortGel-Kissen und Comfort Flap-Zubehörteil können bei Bedarf ausgetauscht werden. Zum Bestellen von Ersatzteilen die Bestellliste auf der Rückseite verwenden. Anweisungen zum *Entfernen und Wiederanbringen des Kissens* weiter unten in diesem Dokument beachten.